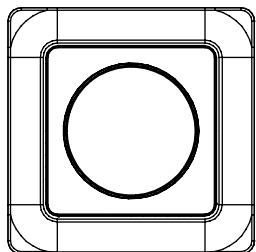


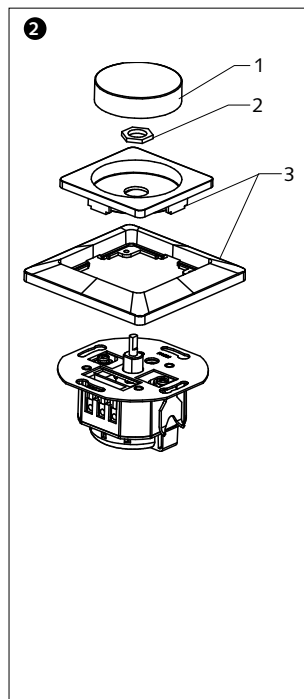
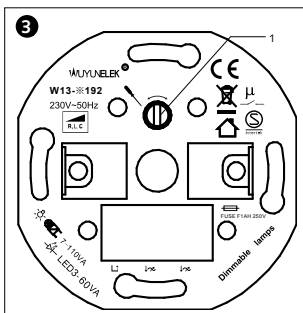
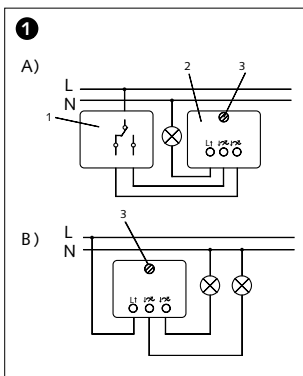
MALMBERGS

Dimmer 3-60W LED



Gebrauchsanleitung
Brugsanvisning
Instruction Manual
Käyttöohje
Bruksanvisning

DE
DK
EN
FI
NO
SE



DE

DIMMER 3-60W LED

SPEZIFIKATIONEN

Spannung:	230 VAC
Frequenz:	50Hz
Dimmertyp:	Phasenanschnittdimmer
Funktion:	EIN / AUS drücken, drehen für Dimmen
Maximale Kraft:	LED 3-60W Glühlampe / resistiv Last 7-110W
Sicherung:	Glassicherung 1A / 250V

FUNKTIONEN

- Phasenanschnittdimmer; drücken Sie für EIN / AUS und drehen zum Dimmen. Kann zusammen mit 2-Wege-Schalter für Treppenfunktion installiert werden, jedoch nicht zusammen mit einem anderen Dimmern. Einstellbar für niedrigste Dimmeinstellung.
- Überhitzungsschutz durch Thermosicherung. Glassicherung zum Schutz vor Überlastung und Kurzschluss.
- Wenn Sie 2 Dimmer vertikal zusammen installieren, wird die maximale Leistung um 20% reduziert, bei 3 vertikalen Dimmern wird die maximale Leistung um 40% reduziert.

1

INSTALLATION

Die Installation dieses Produkts muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

- Schalten Sie den Leistungsschalter aus und Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis des Dimmers unterbrochen ist.
- Zerlegen Sie nun Knopf, Mutter, Front und Rahmen (Bild 2).
- Der Dimmer ist zur Montage in bündiger Box mit den dafür vorgesehenen Schrauben Als Schlüssellocher vorgesehen.
- Schließen Sie das Gerät gemäß Abbildung an (Bild 1). Diagramm A für Treppenfunktion mit einem 2-Wege-Schalter. Diagramm B nur für Dimmer.
- Nehmen Sie die erforderlichen Maßnahmen vor und passen Sie Rahmen, Front, Mutter und Knopf aneinander an.

Bild 1

- 1) Wandschalter 2-Wege
- 2) Dimmer
- 3) Einstellschraube für min. Dimmen

Bild 2

- 1) Knopf
- 2) Mutter
- 3) Rahmen

2

EINSTELLUNGEN

- Um die minimale Dimmstufe einzustellen, Drehen Sie den Knopf auf die niedrigste Stufe und stellen Sie dann die Einstellschraube (siehe Bild 3) auf das gewünschte Niveau.

Bild 3

- 1) Einstellschraube

FEHLERBEHEBUNG

Der Dimmer funktioniert nicht	Stellen Sie sicher, dass das Netz ausgeschaltet ist und Dimmer ist stromlos. Kontrollieren Sie, dass die Glassicherung in Ordnung ist. Falls erforderlich, ersetzen Sie die Sicherung. Schnell wirkendes 1A Glas Sicherung 5x20 mm.
Licht flackert auf niedrigsten Dimmstufe	Stellen Sie den minimalen Dimmpegel mit der Einstellschraube ein. Siehe Einstellungen. Stellen Sie sicher, dass die angeschlossenen Lichtquellen dimmbar sind.



3

MU-JA/JZ-200623

DK

LYSDÆMPER 3-60W LED

SPECIFIKATIONER

Spænding:	230 VAC
Frekvens:	50Hz
Dæmper type:	Forkantstyret
Funktion:	Tryk ON/OFF, drej for dæmpning
Max effekt:	LED 3-60W Glødepære 7-110W
Sikring:	Glas sikring 1A/250V

FUNKTION

- Forkantsstyret dæmper med tryk for ON/OFF og drej for dæmpning. Kan kobles sammen med flere afbrydere for korrespondance tænding, men ikke flere dæmpere.
- Justerbar for laveste dæmpningsniveau.
- Udstyret med overophedningsbeskyttelse. Indbygget fin sikring for beskyttelse mod overbelastning og kortslutning.
- Ved 2 vertikalt monterede dæmpere reduceres max. effekt med 20%, ved 3 vertikale dæmpere reduceres max. effekt med 40%.

1

INSTALLATION

Produktet må kun installeres af en elinstallatør.

- Afbryd hovedstrømmen og forsikre dig at installationen er spændingsløs.
- Fjern drejeknap, møtrik, front og ramme. (Billed 2).
- Dæmperen er beregnet for montering i apparatdåse.
- Tilslut i henhold til koblingsskema (Billed 1). Skema A for korrespondance tænding med afbrydere. Skema B kun for dæmpning.
- Udfør eventuelle indstillinger og genmonter ramme, front, møtrik og drejeknap.

Billed 1

- 1) Afbryder 1-P/Korres.
- 2) Dæmper
- 3) Justeringsskrue for laveste dæmpning

Billed 2

- 1) Drejeknap.
- 2) Møtrik
- 3) Ramme

2

INDSTILLINGER

- For at justere laveste dæmpning, drej drejeknappen til laveste niveau og juster så på justeringsskruen (se billed 3) til ønsket niveau.

Billed 3

- 1) Justeringsskrue

FEJLSØGNING

Dæmperen virker ikke.	Afbryd strømmen til kredsen Kontroller at fingsikring ikke er brændt over. Ved behov, udskift sikringen, 1A fingsikring 5x20 mm.
Lyslet blinker/flimrer ved laveste dæmpningsniveau	Juster laveste dæmpningsniveau med justeringsskruen. Kontroller at lyskilden er dæmpbar.

3



EN

DIMMER 3-60W LED

SPECIFICATIONS

Voltage:	230 VAC
Frequency:	50Hz
Dimmer type:	Leading-Edge
Function:	Push ON/OFF, turn for dimming
Max power:	LED 3-60W Incandescent /resistive load 7-110W
Fuse:	Glass fuse 1A/250V

FUNCTION

- Leading edge dimmer; push for ON/OFF and turn for dimming. Can be installed together with 2-way switch for staircase function but not together with other dimmers. Adjustable for lowest dim setting.
- Overheat protection via thermal fuse. Glass fuse for protection against overload and short-circuit.
- When installing 2 dimmers together vertically, maximum power is reduced with 20%, with 3 vertical dimmer the maximum power is reduced with 40%.

1

INSTALLATION

Installation of this product must be carried out by a qualified electrician.

- Turn off main the circuit-breaker and ensure that the circuit of the dimmer is dead.
- Dismantle knob, nut, front and frame (Pic 2).
- The dimmer is intended for mounting in flush box with screws in designated keyholes.
- Connect according to diagram (Pic 1). Diagram A for staircase function with a 2-way switch. Diagram B for dimmer only.
- Make any necessary settings and refit frame, front, nut and knob.

Pic 1

- 1) Wall switch 2-way
- 2) Dimmer
- 3) Adjustment screw for min. dimming

Pic 2

- 1) Knob
- 2) Nut
- 3) Frame

2

Malmbergs Elektriska AB (publ)

PO Box 144, SE-692 23
Kumla, SWEDEN

Phone: +46 (0)19 58 77 00
info@malmbergs.com
www.malmbergs.com

MALMBERGS

SETTINGS

- To adjust minimum dimming level, turn the knob to lowest level and then set the adjustment screw (see pic 3) to desired level.

Pic 3

1) Adjustment screw

TROUBLE SHOOTING

Dimmer does not work.	Make sure mains is off and dimmer is currentless. Control that the glass fuse is ok. If required, replace the fuse. Fast acting 1A glass fuse 5x20 mm.
Light flickers in lowest dimming level.	Adjust the minimum dimming level with adjustment screw. See settings. Make sure that the connected light sources are dimmable.



3

FI

VALONSÄÄDIN 3-60W LED

TEKNISET TIEDOT

Jännite:	230 VAC
Taajuus:	50Hz
Himmennintyyppi:	Leading edge (TRIAC)
Toiminnot:	Painike ON/OFF, kiertosäädin
	LED 3-60W
Max. kuorma:	Resistiivistä kuormaa 7-110W
Sulake:	Lasiputki 1A/250V

TOIMINNOT

- Valonsäätö: paina päälle/pois, valonsäätö kiertämällä. Voidaan käyttää vaihtokytkimen kanssa, ei kuitenkaan toisen valonsäätimen kanssa. Säädettyä himmennuksen minimitaso.
- Ylikuumentumisuoja jättä lämpösulakkeella. Lasiputkisulake ylikuorman ja oikosulun varalle.
- Jos valonsäätimiä asennetaan päällekkäin, tulee maksimikuormitusta alentaa: kaksi säädintä, vähennä kuormitusta 20%. Kolme säädintä, vähennä kuormitusta 40%.

ASENTAMINEN

Vain valtuutettu sähköasentaja saa asentaa tämän tuotteen.

- Kytke virta pois ja varmista jännitteettömyys.
- Poista säätimen nuppi, mutteri, keskiölevy ja peitelevy (kuva 2).
- Säädin tulee asentaa kojerasiaan käyttäen rasiaruuveja.
- Kytke kaavion mukaisesti (kuva 1). Kaavio A käytäväkytkentään. Kaavio B tavalliseen kytkentään.
- Tee tarvittavat asetukset ja kiinnitä osat takaisin.

Kuva 1

- 1) Vaihtokytkin
- 2) Valonsäädin
- 3) Minimitason säätöruuvi

Kuva 2

- 1) Säätönuppi
- 2) Mutteri
- 3) Keskiölevy ja peitelevy

ASETUKSET

- Sääda himmennuksen minimitaso kiertämällä säädin minimiasentoon ja valitsemalla sopiva taso säätöruuvista (kuva 3).

Kuva 3

1) Säätöruuvi

VIANMÄÄRITYS

Säädin ei toimi.	Varmista että virta on kytketty pois. Tarkista lasiputkisulake. Vaihda sulake tarvittaessa (Nopea lasiputkisulake 1A 5x20 mm).
Valo värisee alimmalla himmnystasolla	Sääda minimitasoa säätöruuvista Kts. ASETUKSET. Varmista että säädettävä valonlähte on himmennettävä.



3

NO

DIMMER 3-60W LED

SPESIFIKASJONER

Spänning:	220-240 VAC
Frekvens:	50Hz
Dimmer type:	Framkantstyrt
Funksjon:	Trykk ON/OFF, vri for dimming
Maks effekt:	LED 3-60W Glødepære 7-110W
Sikring:	Glassrørsikring 1A/250V

FUNKSJON

- Framkantsdimmer med trykk for på/ av og vri for dimming. Kan trappkobles med brytere men ikke med flere dimmere. Justerbar for laveste dimmingsnivå.
- Utstyrt med overopphetingsbeskyttelse. Innebygd glassrørsikring for beskyttelse ved overbelastning og kortslutning.
- Ved 2 vertikalt monterte dimmere reduseres maks effekt med 20%, ved 3 vertikale dimmere reduseres maks effekt med 40%.

INSTALLASJON

Produktet må kun installeres av autorisert elektriker.

- Slå av hovedstrømmen og forsikre deg om at kretsen der dimmeren skal installeres er spenningsløs.
- Demonter vrid, mutter, front og ramme (Bilde 2).
- Dimmeren er beregnet for montering i apparatboks med skruer i tiltenkte nøkkelhull.
- Koble til i henhold til tilkoblingsskjemaet (bilde 1). Tilkoblingsskjema A for trappkobling med brytere. Tilkoblingsskjema B kun for dimmer.
- Gjør eventuelle innstillinger og monter tilbake ramme, front, mutter og vrid.

Bilde 1

- 1) Bryter 1-p/trapp
- 2) Dimmer
- 3) Justerings skruer for laveste dimming

Bilde 2

- 1) Vrid
- 2) Festemutter
- 3) Ramme

INNSTILLING

- For å justere laveste dimming, vri vrideren til laveste nivå og juster så på justeringsskruen (se bilde 3) til ønsket nivå.

Bilde 3

1) Justeringsskruer

FELSLØKING

Dimmeren fungerer ikke.	Bryt strømmen til kretsen. Kontroller at den innebygde sikringen er hel. Ved behov, bytt ut mot en rask 1A glassrørsikring 5x20 mm.
Lyset blinker/flimrer ved laveste dimmer nivå.	Juster laveste dimmernivå med justeringsskruen til lyset lyser fast. Kontroller at lyskilder som er tilkoblet kan dimmes.



3

SE

DIMMER 3-60W LED

SPECIFIKATIONER

Spänning:	220-240 VAC
Frekvens:	50Hz
Dimmertyp:	Framkantsstyrd
Funktion:	Tryck ON/OFF, vriddimring
Max effekt:	LED 3-60W Glödljus 7-110W
Säkring:	Glasrörssäkring 1A/250V

FUNKTION

- Framkantsdimmer med tryck för på/ av och vriddimring. Kan trappkopplas med strömbrytare men ej med flera dimrar. Justerbar för minsta dimmingsnivå.
- Försedd med överhettningsskydd. Inbyggd glasrörssäkring för skydd vid överlast och kortslutning.
- Vid två vertikalt monterade dimrar reduceras maxeffekt enligt ovan med 20%, vid trippla dimrar reduceras maxeffekt med 40%.

INSTALLATION

Produkten får endast installeras av behörig elinstallatör.

- Slå av huvudströmmen och försäkra dig om att kretsen där dimmern ska installeras är strömlös.
- Demontera vred, mutter, front och ram (Bild 2).
- Dimmern är avsedd för montage i apparatdosa med skruv i avsedda nyckelhål.
- Anslut enligt kopplingsschema (Bild 1). Kopplingsschema A för trappkoppling med strömbrytare. Kopplingsschema B för endast dimmer.
- Gör eventuell inställning och återmontera ram, front, mutter och vred.

Bild 1

- 1) Strömbrytare 1-p/trapp
- 2) Dimmer
- 3) Justerskruv för lägsta dimring

Bild 2

- 1) Vred
- 2) Fästmutter
- 3) Ram

INSTÄLLNING

- För att justera minsta dimring, vrid vredet till min och justera sedan på ställskruven (se bild 3) till önskat läge.

Bild 3

1) Ställskruv

FELSÖKNING

Dimmern fungerar ej	Bryt strömmen till kretsen. Kontrollera att den inbyggda säkningen är hel. Vid behov, byt ut mot en snabb 1A glasrörssäkring 5x20 mm.
Ljuset blinkar/fladdar vid lägsta dimring.	Juster ställskruven för minsta dimring tills ljuset lyser fast. Kontrollera att ljuskällor som är anslutna är dimbara.



3